

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST GESLOTEN OP 25 NOVEMBER 2011 IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR WERKLIEDEN BETREFFENDE HET SOCIAAL AKKOORD 2011-2012 , LUIK KOOPKRACHT	CONVENTION COLLECTIVE DU TRAVAIL CONCLUE LE 25 NOVEMBRE 2011 AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS PORTANT SUR L'ACCORD SOCIAL 2011-2012, VOLET POUVOIR D'ACHAT
<u>Artikel 1</u> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder het toepassingsgebied vallen van het aanvullend paritair comité voor werklieden.	<u>Article 1^{er}</u> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la compétence de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.
<u>Artikel 2</u> Voor de arbeiders van de ondernemingen waarin geen regeling van loonindexering bestaat en van wie het uurloon hoger is dan het minimumuurloon zoals bepaald in de cao van 25 november 2011 gesloten in het Aanvullend paritair comité voor werklieden, wordt het uurloon verhoogd met 4% op 1 december 2012 mits verrekening van effectieve verhogingen van het loon en/of andere nieuwe of verhoogde voordelen die in 2011-2012 op ondernemingsvlak zijn toegekend, uitgezonderd bonussen in het kader van CAO nr. 90 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.	<u>Article 2</u> Pour les ouvriers des entreprise qui n'appliquent pas de régime d'indexation salariale et dont le salaire horaire minimum est supérieur au salaire horaire minimum comme convenu dans la CCT du 25 novembre 2011 conclue au sein de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, le salaire horaire est majoré de 4% au 1e décembre 2012, moyennant prise en compte des augmentations effectives du salaire et/ou autre avantages nouveaux ou majorés octroyés au niveau de l'entreprise en 2011-2012, à l'exception des bonus dans le cadre de la CCT n°90 conclue au Conseil National du Travail.
<u>Artikel 3</u> De organisaties verbinden zich ertoe de sociale vrede te bewaren en zullen geen bijkomende eisen stellen op het niveau van het Paritair Comité en op het vlak van de onderneming voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	<u>Article 3</u> Les organisations s'engagent à préserver la paix sociale et ne poseront aucune revendication supplémentaire ni au niveau de la commission paritaire ni au niveau des entreprises pendant la durée de cette convention collective du travail.
<u>Artikel 4</u> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur. Zij heeft uitwerking op 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.	<u>Article 4</u> Cette convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets à partir du 1er janvier 2011 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2012.